

七、完成本課程而取得的文憑，不排除必須根據關於學歷審查的現行法例進行確認。

7. O diploma obtido após a conclusão deste curso não exclui a necessidade de confirmação nos termos da legislação em vigor relativa à verificação de habilitações académicas.

第 86/2014 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 86/2014

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

確認暨南大學開辦的翻譯（中英翻譯）專業學士學位補充課程為澳門特別行政區帶來利益，並許可該課程按照本批示附件的規定和條件運作，該附件為本批示的組成部分。

É reconhecido o interesse para a Região Administrativa Especial de Macau e autorizado o funcionamento do curso complementar de licenciatura em Tradução (Chinês-Inglês), ministrado pela *Jinan University*, nos termos e nas condições constantes do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

二零一四年五月二十六日

26 de Maio de 2014.

社會文化司司長 張裕

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

附件

ANEXO

- 一、高等教育機構名稱及總址：暨南大學
中華人民共和國廣東省廣州市石牌
- 二、本地合作實體的名稱：暨育服務中心
- 三、在澳門的教育場所名稱及總址：濠江中學
澳門亞馬喇馬路三號
- 四、高等教育課程名稱及所頒授的學位、文憑或證書：翻譯（中英翻譯）專業學士學位補充課程
學士學位
- 五、課程學習計劃：

1. Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede: *Jinan University*, sita em Shipai, Cidade de Cantão, Província de Guangdong da República Popular da China.
2. Denominação da entidade colaboradora local: Centro de Serviço Jiyu
3. Denominação e sede do estabelecimento de ensino em Macau: Escola Hou Kong, sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 3, Macau.
4. Designação do curso superior e grau académico, diploma ou certificado que confere: **Curso Complementar de Licenciatura em Tradução (Chinês-Inglês)**
Licenciatura
5. Plano de estudos do curso:

科目	種類	學時	學分
第一學年			
法語(二)	必修	50	5
法語(三)	"	50	5
高級英語視聽說 (一)	"	50	5

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
1.º Ano			
Francês II	Obrigatória	50	5
Francês III	»	50	5
Aulas Audiovisuais e Expressão Oral em Inglês de Nível Avançado I	»	50	5

科目	種類	學時	學分
高級英語視聽說 (二)	必修	50	5
高級英語	"	50	5
商務翻譯	"	50	5
語言學概論	"	50	5
文體與翻譯	"	50	5
第二學年			
法律翻譯	必修	50	5
旅遊翻譯	"	50	5
同聲傳譯入門	"	50	5
科技翻譯	"	50	5
學術論文寫作	"	50	5
畢業論文	"	180	10

註：

1) 本課程授課形式為面授。

2) 本課程以兼讀制形式運作。

六、開課日期：二零一四年九月

七、完成本課程而取得的文憑，不排除必須根據關於學歷審查的現行法例進行確認。

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Aulas Audiovisuais e Expressão Oral em Inglês de Nível Avançado II	Obrigatória	50	5
Língua Inglesa de Nível Avançado	»	50	5
Tradução Comercial	»	50	5
Introdução à Linguística	»	50	5
Estilística e Tradução	»	50	5
2.º Ano			
Tradução Jurídica	Obrigatória	50	5
Tradução Especializada em Turismo	»	50	5
Introdução à Interpretação Simultânea	»	50	5
Tradução Especializada em Tecnologia	»	50	5
Escrita de Textos Académicos	»	50	5
Dissertação	»	180	10

Nota:

1) O curso é leccionado na modalidade de ensino presencial.

2) O curso funciona em regime de tempo parcial.

6. Data de início do curso: Setembro de 2014

7. O diploma obtido após a conclusão deste curso não exclui a necessidade de confirmação nos termos da legislação em vigor relativa à verificação de habilitações académicas.



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$35.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 35,00